

Courrier de Berne

N° 1 mercredi 11 février 2015
93^e année

Périodique francophone
Paraît 10 fois par année

EDITO

DU RIFI AU MUSÉE (SUITE)

On croyait l'affaire définitivement réglée à l'automne 2014 lorsque le Musée d'Histoire de Berne avait décidé de rendre à la Bolivie la statuette représentant la divinité Ekeko. Mais ne voilà-t-il pas qu'une nouvelle querelle éclate entre la Suisse et le pays andin.

Selon le site de l'Ambassade de Bolivie en Allemagne et en Suisse, Ekeko de retour dans son pays d'origine a été présenté en plusieurs endroits de Bolivie à l'occasion d'une procession – à l'image d'une procession religieuse transportant une statue de la Vierge Marie. Annonce qui a fait bondir le directeur du Musée d'histoire de Berne (BHM) Jakob Messerli. Dans une interview au journal bolivien «La Razón», ce dernier a déclaré que l'accord de restitution conclu l'année dernière entre le Museo Nacional de Arqueología (Monarq) à La Paz et le BHM avait tout simplement été «violé».

Selon Messerli, l'accord stipulait en effet qu'Ekeko ne devait être exposé qu'au Monarq. Effet domino oblige, ces déclarations intempestives ont fait réagir l'ambassadrice de Bolivie en Allemagne et en Suisse. Dans «La Razón», Elizabeth Salguero Carrillo a accusé à son tour Jakob Messerli d'avoir violé l'accord: s'il y a un désaccord, il doit être réglé de vive voix et non pas par médias interposés.

Une action en justice n'est toutefois pas à l'ordre du jour. Pour Messerli, il est nécessaire de trouver une solution loin de la voie légale...

Qu'espère le directeur du Musée d'Histoire de Berne en allumant cette querelle? Peut-être le retour de la figurine de pierre à Berne... Mauvais perdant Jakob Messerli? Dans tous les cas, on est loin de la solution «gagnant-gagnant» pour Berne et la Bolivie dont il parlait à l'automne dernier.

Christine Werlé

L'AVENIR 2.0 DE LA CONVERSATION



Que reste-t-il de la conversation à la française à l'heure d'Internet et des réseaux sociaux? Le journaliste et écrivain français Pierre Assouline qui vient donner une conférence à Berne sur le sujet se veut optimiste et n' imagine pas que l'ère du numérique puisse un jour tuer l'art de la conversation. Entretien.

D'abord, qu'entendez-vous par «conversation à la française»?

La conversation est une invention française qui date du 17^e siècle et qui a vu le jour dans les salons littéraires. Le phénomène a perduré au 18^e, 19^e et 20^e siècle. Dans les cours européennes, la France était connue pour l'art de sa conversation. Les Anglais et les Allemands ont toujours été particulièrement admiratifs. Ces salons littéraires ont cessé d'exister depuis l'après-guerre, mais l'esprit de la conversation a continué dans les cafés et à la télévision, notamment par le biais d'une émission comme «Apostrophe». Aujourd'hui, cet esprit de la conversation se retrouve sur Internet.

C'est donc l'une des formes sous laquelle la conversation revit aujourd'hui?

Exactement. Elle existe aussi à travers les forums, les blogs et tous les espaces d'échange sur la Toile.

suite page 2

Changements d'adresse:
Association romande et
francophone de Berne et environs
3000 Berne

JAB
CH-3000 Berne
P.P. / Journal

Service de livraison à domicile

Nous sommes à votre disposition 24 heures sur 24. **Du lundi au vendredi de 08.00 à 17.00 heures** nos collaborateurs répondent à vos appels. **De 17.00 à 08.00 heures** notre répondeur automatique enregistre vos demandes. **Si nécessaire, nous prenons contact avec vous.**

0800 326 300
Numéro gratuit

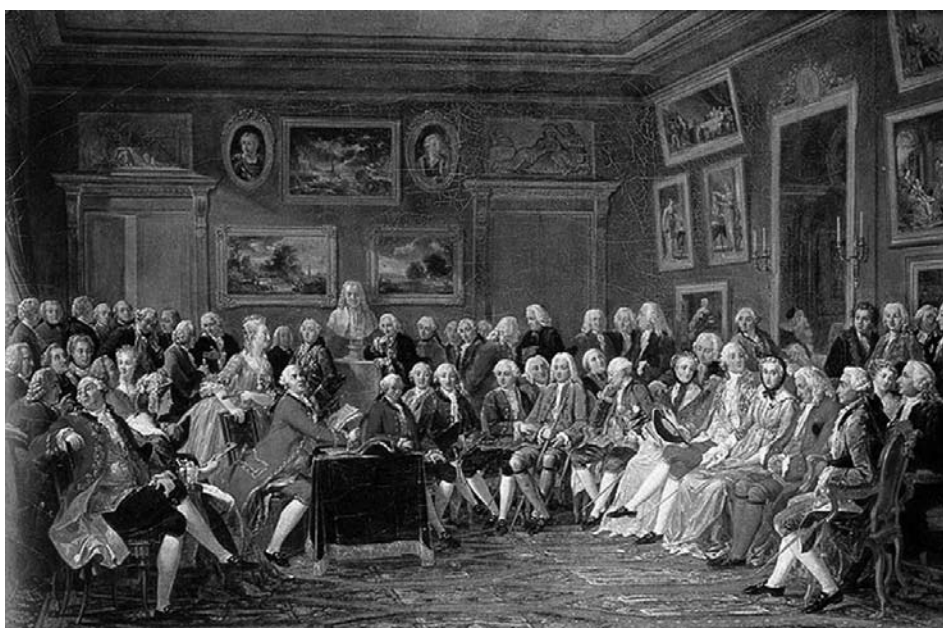


naturellement

DR. NÖYER
PHARMACIES
www.drnoyer.ch

SOMMAIRE

Edito	1
Conférence: «Pour la plus grande gloire de la conversation»	1-2
Théâtre: «Huit femmes»	2-3
Parole à David Stampfli, président de Pro Velo Suisse	3
Nouvelles de l'ARB	4
Brèves	5
Quelques rendez-vous!	6



suite de page 1

Comment jugez-vous l'actuelle communication numérique ? Quelles sont ses conséquences sur la langue française ?

Il est un peu tôt pour en juger. Je crois surtout que cela va revivifier l'art de la conversation et lui donner d'autres formes.

La communication numérique va-t-elle finir par enterrer la conversation ?

Non, plutôt le contraire. La communication numérique est une manière de parler beaucoup plus radicale, moins polissée et avec la violence qui est propre à la Toile.

Constatez-vous un désamour de la conversation chez les jeunes ?

Pas un désamour mais une évolution dans le langage. La conversation s'exprime par les mauvaises manières faites à la langue. On maltraite la langue avec les innombrables abréviations et en coupant les mots.

Êtes-vous de ceux qui pensent que «c'était mieux avant» ?

Je ne serai jamais de ceux-là ! La seule raison pour laquelle c'était mieux avant, c'est que nous étions plus jeunes !

«POUR LA PLUS GRANDE GLOIRE DE LA CONVERSATION»

conférence de Pierre Assouline
JEUDI 12 MARS 2015 À 19H30

«CAP», Maison de paroisse de la Paroisse française réformée, Predigerstrasse 3, Berne.

Renseignements:

jean-pierre.javet@bluewin.ch

T 031 302 14 36.

(voir annonce p.4)

La langue française s'est-elle appauvrie, selon vous ?

Au contraire. Elle s'est enrichie avec des apports étrangers. La langue française résiste bien et prend ce qu'il y a de mieux un peu partout. Elle est si forte, si ancienne et si puissante qu'elle arrive à intégrer le meilleur tout en conservant sa personnalité.

■ *Propos recueillis par Christine Werlé*

HUIT FEMMES: UNE DERNIÈRE 100% FÉMININE!



HUIT FEMMES

d'après Thomas Robert, sur une mise en scène de Jean-Gabriel Chobaz, programme de La Nouvelle Scène,
LUNDI 9 MARS, 19H30 AU THÉÂTRE DE LA VILLE, BERNE

Auparavant, Le Misanthrope de Molière, lundi 2 mars, 19h30

Si les retrouvailles en famille pour une veillée de Noël sont généralement joyeuses et détendues, ce n'est pas le cas de celles qui se joueront sur la scène du Théâtre de la Ville pour la dernière pièce de La Nouvelle Scène. Imaginez huit femmes représentant trois générations d'une famille BCBG, grand-mère, mère, belle-sœur, filles et gouvernantes, se retrouver pour certaines dans un débordement d'effusion, certes, quelque peu feint, puis s'écharper sans vergogne après que le maître de maison est découvert dans un bain de sang, poignardé dans sa chambre. Au fil de la pièce, on se rend compte que chacune des huit femmes aurait eu une raison de le tuer. Mais qui est l'assassin de Marcel ?

À l'évocation de ce titre, huit femmes, comment ne pas penser tout de suite au film éponyme de François Ozon sorti en 2002 et à sa splendide brochette de stars féminines du grand écran, telles Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Fanny Ardant ou encore Danièle Darrieux. Ce serait oublier que le scénario de cette intrigue policière, mêlée d'une bonne dose de théâtre de boulevard, est l'une des premières pièces de Robert Thomas, un comédien français devenu auteur qui l'a écrite à la fin des années cinquante. Elle fut montée pour la première fois à Nice, sans connaître de succès, puis reprise par Jean Le Poulain à Paris en 1961. C'est à cette occasion que la pièce a reçu la même année le prix du Quai des Orfèvres.

Alors, après le succès cinématographique du film d'Ozon, comment mettre en scène une pièce sans que cela sente le réchauffé, le copié-collé ? Comment se distancer du film ? C'est bien simple, avoue le metteur en scène Jean-Gabriel Chobaz, on prend les mêmes ingrédients... et on décale le tout d'une dizaine d'années dans le temps. Au lieu d'un environnement bourgeois parisien, on choisit une ambiance de salon post-soixanthuitarde, décoré à la Andy Warhol, avec

PAROLE

Près de 10'000 vols de bicyclettes sont annoncés chaque année à la police dans le canton de Berne. Sur ce nombre, peu de vélos sont toutefois rendus à leur propriétaire. En cause: l'absence de répertoire qui facilite ce genre de méfait. Parole à David Stampfli, président de Pro Velo Suisse à Berne.

«LA VILLE DE BERNE DOIT METTRE EN PLACE PLUS DE STATIONS DE VÉLOS»



Berne est-elle devenue la capitale du vol de vélos ?

Je ne peux pas confirmer qu'il s'agisse d'un phénomène typique de Berne. Il y a beaucoup plus de bicyclettes à Berne que dans autres villes, donc c'est normal qu'il y ait davantage de vols.

Sur le nombre de vélos volés, combien sont retrouvés ?

La proportion de vélos rendus à leur propriétaire reste faible. D'une part, parce que les vélos volés ne sont pas retrouvés et d'autre part, parce que les vélos trouvés ne sont pas répertoriés. Il est plutôt rare que la police interpelle un cycliste et que le contrôle révèle que l'engin est volé! En effet, les vélos n'ont ni papiers ni plaques qui pourraient dire à qui ils appartiennent.

La police est donc impuissante...

Juridiquement, seule une petite partie des vélos volés est considérée comme définitivement volée. Le reste sera enregistré comme «vols d'usage» puisque la plupart du temps, les vélos sont utilisés pour un trajet unique et ensuite abandonnés n'importe où.

Est-ce d'abord la faute à la négligence des propriétaires ?

Cela dépend. Il y a certes des gens trop négligents. Mais c'est aussi

la ville de Berne qui devrait mettre en place plus de stations de vélos comme à la gare et des meneaux pour attacher les vélos.

Ces vols sont-ils toujours de simples «emprunts» ou existe-t-il derrière une véritable industrie? En clair, les vélos volés sont-ils revendus ?

Le vrai vol de vélos se concentrerait sur les machines de prix, selon la police. Les vols de vélos chers, ou d'E-Bikes, sont le fait de bandes organisées. La police relève également qu'il existe des voleurs qui revendent leur butin.

Avez-vous des solutions à proposer ?

Pour les propriétaires, c'est important d'acheter un bon cadenas pour attacher le vélo. Et la ville de Berne doit mettre en place plus de stations de vélos et beaucoup plus des meneaux pour attacher les vélos. Malheureusement, ce n'est parfois pas possible à cause de la protection des monuments. Mais j'estime que les meneaux ne sont pas si dommageables pour les monuments...La sécurité des vélos est plus importante.

■ *Propos recueillis par Christine Werlé*

des lampes lave-magma, des couleurs flashy et un décor digne de Woodstock, du plus pur style flower power. Puis on choisit des chansons qui représentent les trois générations sur scène, allant de Barbara à Marc Lavoine, de Juliette Gréco à Stromae et dont on a laissé à Timothée Haller le soin de les revisiter au goût des années septante. Faut-il préciser ici que les chansons sont toutes interprétées par les comédiennes? À cela s'ajoute une chorégraphie bien choisie (que l'on doit à une autre femme, Tania de Paola), qui apporte une touche de comédie musicale du plus bel effet et une certaine fulgurance dans le jeu de scène. Une brillante et lumineuse mise en scène qui s'inscrit quelque peu en faux avec la trame de l'histoire mais qui en souligne en même temps les moments tragiques et bouleversants. Comme quoi, lorsqu'on arrive à amener sur un plateau autant de qualités féminines et helvétiques, on ne peut que s'attendre à une réussite théâtrale.

■ *Nicolas Steinmann*



annonce

Lan-Thanh Croisier a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son

cabinet d'ostéopathie

à la Gesundheitshaus, Randweg 9, 3013 Berne

L'ostéopathie est une technique manuelle holistique, permettant le diagnostic et le traitement des troubles fonctionnels et s'adresse aux nourrissons, personnes âgées, femmes enceintes, sportifs, etc.

Diplômée de l'Ecole Suisse d'ostéopathie, avec plusieurs années d'expérience à Lausanne, Mme Croisier assure ses consultations sur rendez-vous au 078 933 75 82.



Alliance Française de Berne



Association romande et francophone de Berne et environs (ARB)



Université des Aînés de langue française de Berne (UNAB)



20'slff.ch

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE EN SUISSE



Jeudi 12 mars 2015, 19h.30

« CAP », Maison de paroisse de la Paroisse française réformée,
Predigergasse 3, Berne
(Salle Nicolas Manuel, 1^{er} étage, ascenseur à disposition)

POUR LA PLUS GRANDE GLOIRE DE LA CONVERSATION



Conférence de **Pierre ASSOULINE**

Journaliste, écrivain, enseignant

Inscription :

Elle est souhaitée auprès du secrétaire de l'UNAB, J.-P. Javet, tél. 031 302 14 36
ou par courriel : jean-pierre.javet@bluewin.ch

Finance d'entrée :

CHF 15.-- par personne, somme qui sera encaissée sur place

**favorisez
nos
annonceurs**

Cherche femme de ménage
pour 2 h toutes les 3 semaines
031 869 36 62
Münchenbuchsee

**Site internet
de l'Association
romande et
francophone de
Berne et environs:**
www.arb-cdb.ch

UNIVERSITÉ DES AÎNÉS DE
LANGUE FRANÇAISE (UNAB)

FORMATION CONTINUE

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, Berne
Chaque jeudi de 14 h15 à 16 h
www.unab.unibe.ch, Contact : T 031 302 14 36

Jeudi 12 février 2015

M. Gilles Marchand, directeur de la Radio Télévision Suisse
La Radio Télévision Suisse : histoire et perspectives

Jeudi 19 février 2015

M. Marc Mousson, enseignant en art visuel à la retraite
Marc Mousson, 1^{er} chancelier de la Confédération

Jeudi 26 février 2015

M. Martin Grandjean, chercheur en histoire,
Université de Lausanne
**Les humanités numériques: quand les sciences
humaines et sociales s'emparent des outils
technologiques de l'information**

Jeudi 5 mars 2015

M. René Spalinger, chef d'orchestre et conférencier
Qu'est-ce qu'une cantate de Bach, en définitive?

Jeudi 12 mars 2015

M. René Spalinger, chef d'orchestre et conférencier
Qu'est-ce qu'une Missa brevis de Mozart?

Aar Théâtre

la troupe théâtrale de l'ARB vous
invite en 2015 à une comédie de
Danielle et Patrick Haudecoeur

Thé à la menthe ou t'es citron ?

Samedi 21 mars à 19h
Dimanche 22 mars à 17h
Vendredi 27 mars à 20h
Samedi 28 mars à 19h

Aula de l'École cantonale de langue
française,

Jupiterstrasse 2, 3015 Berne,
Tram n° 8, arrêt Egghölzli

Entrée libre - Collecte

Les représentations ayant lieu le
samedi seront suivies d'un apéro
riche au prix de 30 CHF, boisson
comprise. Réservations sur

www.aaretheatre.ch
ou au 076 506 76 08

du lundi au vendredi de 17 à 19h et
les week-ends de 10 à 17h.
Paiement jusqu'au 14 mars auprès de
la Banque cantonale bernoise
compte Aaretheâtre, 3052 Zollikofen,
CCP 30-106-9,
IBAN CH42 0079 0042 9259 7499 3

MUSIQUE D'ÉGLISE

Di 22 fév à 17 h au temple de Paul (Freiestr. 8): *Flûte de pan sur le chemin hivernal*, Jeanne Gollut, flûte de pan et Antonio García, orgue (titulaire de l'église Française).

Sa 28 fév. de 20 à 23 h à l'église de la Sainte-Trinité (Taubenstr.): *4e Nuit bernoise des touches*. Jürg Brunner, clavecin et orgue, Gustav Gertsch, piano, et Jürg Lietha, orgue.

Ma 3 mars à 19 h 30 à l'église Française: *Les six sonates pour orgues de Felix Mendessohn-Bartoldy* par Benjamin Righetti, orgue (Lausanne, temple de Saint-François, ancien titulaire de l'église Française).

Pour en savoir plus: www.mefb.org.

La plus **grande sélection de concerts** d'église et autres à Berne et dans les environs: www.konzerte-bern.ch.

Le prospectus **Intermezzo Orgelmusik in Bern** pour le 1^{er} semestre 2015 est disponible dans les paroisses ou à défaut, au temple du Saint-Esprit et au service d'information de la Collégiale. Thomas Leutenegger, organiste titulaire du temple de la Nydegg, assure sa rédaction avec compétence et dévouement depuis de nombreuses années. Uniquement en version papier!



ECHOS CALENDAIRES LACUSTRES & NAVALS

Dampferkalender 2015: un calendrier mensuel montrant des photographies de la navigation à vapeur sur six lacs suisses avec des unités disparues et construites entre 1861 et 1871. Les treize documents présentés (un par mois + la page de titre) sont *exceptionnels* par leur intérêt historique et leur rareté. La plupart des illustrations sont publiées pour la 1^{re} fois. Le canton de Berne est représenté par deux vues: le bateau à roues à aubes *OBERLAND* ayant navigué sur le lac de Brienz (février) et l'unité *STADT BERN I* ayant bourlingué sur le lac de Thoune (décembre). La rédaction et la conception graphique sont de Rolf Lemberg, Thoune.

L'Association des amis des bateaux à vapeur naviguant sur les lacs de Thoune et de Brienz reprend la publication de son calendrier avec des vues historiques. L'édition 2015 *n'est pas un calendrier à consommer* durant l'année courante, mais un *document historique à conserver*, c'est pourquoi nous n'hésitons pas à le présenter à nos lecteurs alors que le millésime 2015 achèvera bientôt son premier bimestre (période de 2 mois)! Légendes et caractéristiques des bateaux présentés en allemand. Format 43 x 43 cm. Prix: 40 CHF + frais d'emballage et de port. La vente de ce calendrier soutient les activités de cette association de préservation des vapeurs sur les deux lacs oberlandais.

Commande auprès de Freunde der Dampfschiffe Thuner- und Brienzersee, Postfach 2154, 3601 Thun, T 033 221 13 21, F 033 221 13 22 courriel info@dampferfreunde.ch, web www.dampferfreunde.ch.



Le vapeur *OBERLAND*, construit en 1870 et ayant navigué sur le lac de Brienz jusqu'en 1925, en station à Interlaken Ost. Ce bateau avait la particularité d'avoir une proue et une poupe symétrique; il disposait de deux gouvernails, placés de part et d'autre de la cheminée, pour la navigation dans le canal de l'Aar. Collection: Peter Gondolf, Bergkamen (DE).



Le vapeur *STADT BERN I*, construit en 1861, a navigué jusqu'en 1956, soit pendant 95 ans (!), en station à Thoune Hofstetten. La navigation sur le lac de Thoune commença en 1835 au départ de ce débarcadère, appelé une *Ländte* en bernois. Collection: Peter Gondolf, Bergkamen (DE).

ECHOS LIVRESQUES & AGRICOLES

Markus Bühler-Ramson (photographies) avec Bernard Lehmann, Richard Reich et Peter Moser (textes): **Landwirtschaft Schweiz**. Editions AS, Zurich, 2014, relié avec couverture plastifiée, format 21 x 27 cm, 288 pages, 197 illustrations noir-blanc ou en couleur. Masse 0,43 kg, ISBN 978-3-906055-27-5, prix 68 CHF. Autres produits des Editions AS: www.as-verlag.ch.

L'agriculture suisse ne se laisse pas classer de manière rigide. Si la Suisse a depuis longtemps quitté le modèle de la Suisse majoritairement campagnarde (disparue en 1960 avec la mort du général Henri Guisan), l'idée d'une représentation romantique conservatrice de la Suisse constituée par un peuple de paysans indépendants amoureux des libertés démocratiques n'est pas encore morte!... La population actuelle helvétique, majoritairement citadine, ne connaît plus très bien le monde varié de la paysannerie qui nous nourrit tous. Qui a encore dans sa famille une branche paysanne exploitante active? Que ferions-nous sans agriculture?

Attraction touristique coûteuse, folklore, inefficacité, subventions sans fin, mythes... Ces contractions ont la vie dure, très dure! Les magistrales photographies de Markus Bühler-Ramson (né en 1969) nous montrent sans détours *deux mondes paysans extrêmes*: l'agriculture moderne, trimée sur le rendement et l'efficacité, et l'agriculture traditionnelle dans les zones de montagne où les conditions naturelles ne permettent pas de grandes exploitations et où les revenus demeurent modestes.

Le photographe consacre toujours plusieurs images à un lieu de production ou d'activité. Le livre en présente 55, dont 13 prises dans le canton de Berne. Les légendes sont précises et les petits textes introductifs comportent toujours d'intéressants éléments historiques. A la fin du livre, un chapitre consacré à la situation actuelle de l'agriculture en Suisse.



Trayeurs sur l'alpe de la Waldmatt (BE) en 2009. Photo Markus Bühler-Ramson

L'expression du mois (22)

La langue française est fort riche en proverbes et en expressions imagées. Que veut dire l'expression: *Comme les Suisses portent la hallebarde*? Réponse voir page 6.

QUELQUES RENDEZ-VOUS

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE. La Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF) offre l'occasion aux francophones et francophiles de toute la Suisse de célébrer la langue dans ses expressions les plus diverses. Cette année, la manifestation a décidé d'étoffer son offre aux écoles et de s'adresser encore davantage aux élèves non francophones. Néanmoins, diverses manifestations auront lieu à Berne pour les adultes, comme un concert des sœurs Boulay ou les Journées Francofilms. Du 13 au 22 mars 2015.

Programme sur www.slff.ch

LE MISANTHROPE. Alceste ne supporte pas l'hypocrisie, la fatuité et la superficialité. Le destin veut qu'il tombe amoureux de son exact contraire, Célimène, qui adore les mondanités... On a vu des Misanthropes de toutes sortes, mais encore jamais comme celui de Michel Fau! Sa personnalité, son univers particulier, son sens du baroque donnent à cette production présentée dans le cadre de la *Nouvelle Scène*, des couleurs tout à fait inédites.

Représentation :

Lundi 2 mars 2015, à 19h30. Théâtre de la Ville, Kornhausplatz 20, Berne. T 031 329 51 11.

www.konzerttheaterbern.ch

ICI ET MAINTENANT! L'exposition du Musée des beaux-arts offre un aperçu représentatif de la création suisse contemporaine du début des années 1980 à nos jours, avec les œuvres de la collection de la Fondation *Kunst Heute*, fondée en 1982 et ayant son siège à Berne. Les œuvres sélectionnées

interrogent plus spécifiquement les réalités existentielles contemporaines, caractéristiques de la postmodernité.

À voir jusqu'au 26 avril 2015.

Musée des beaux-arts, Hodlerstrasse 8-12, Berne. T 031 328 09 44.

www.kunstmuseumbern.ch

THÉ À LA MENTHE OU T'ES CITRON? Cette savoureuse comédie, primée par le Molière du meilleur spectacle comique 2011, est organisée dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie. Cette pièce nous emmène dans les coulisses du théâtre avec ses coups de gueule, ses imprévus drolatiques et une gestion des répétitions pour le moins farfelue. Par la troupe AARETHEATRE de l'Association romande et francophone de Berne et environs (ARB).

Entrée libre, collecte à la sortie.

Samedi 21 mars à 19h00 et dimanche 22 mars à 17h00 – vendredi 27 mars à 20h et samedi 18 mars à 19h.

Aula de l'École cantonale de langue française, Jupiterstrasse 2, 3015 Berne.

Les représentations des samedis 21 mars et 28 mars sont suivies d'un apéritif riche au prix de 30 francs à verser au compte Aaretheâtre /Banque cantonale Bernoise, CCP 30-106-9, 3052 Zollikofen IBAN CH42 0079 0042 9259 7499 3 jusqu'au 14 mars.

Infos/Réservations : 079 311 92 39

marie-claude.reber@bluewin.ch,

www.aaretheatre.ch

PAR ICI LA MONNAIE! À l'occasion de son 50^e anniversaire, la Fondation pour la protection des consommateurs (FPC),



Dessin: Anne Renaud

pendant alémanique de la FRC, présente «Par ici la monnaie!» au Forum politique de la Confédération (Käfigturm). Cette exposition, sous forme de bilan, montre comment les consommateurs se font déléster de leur argent, comment la FPC demande des comptes aux entreprises, mais aussi les revers qu'elle a parfois essuyés.

Exposition et série de manifestations jusqu'au 2 mars 2015. Forum politique de la Confédération (Käfigturm), Marktgasse 67, 3003 Berne, T 031 322 75 00.

www.kaefigturm.ch/f.

Réservations pour les manifestations en soirée: www.amiando.com

LE CARNAVAL DE BERNE. En très peu de temps, le carnaval de Berne est devenu de par son importance le troisième plus important de Suisse. Il débute chaque année un jeudi, lorsque l'ours prisonnier dans la Tour des Prisons est tiré de son hibernation par le «Ychüblete» (roulement de tambour), puis libéré. Des carnavaliers masqués envahissent alors les ruelles, les bars et les restaurants de la vieille ville, et les 6 km d'arcades de Berne vibrent aux rythmes fous des «Guggenmusik».

Du 19 au 21 février 2015. www.bern.com

Courrier de Berne

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

Prochaine parution: mercredi 11 mars 2015

Administration et annonces:

Jean-Maurice Girard
Adresse: Association romande et francophone de Berne et environs, 3000 Berne
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch
T 031 931 99 31

Dernier délai de commande d'annonces:
mercredi 11 février 2015

Rédaction:

Christine Werlé, Roland Kallmann,
Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann
Illustration: Anne Renaud.
christine.werle@courrierdeberne.ch
*Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Dernier délai de rédaction: mardi 17 février 2015

Mise en page:

André Hiltbrunner, graphiste et dessinateur, Berne

Impression et expédition:

Rubmedia, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern
ISSN: 1422-5689
Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00

Site internet: www.arb-cdb.ch

Sophrologie Ludique

Formations

SOPHRO-TRAINING

La Sophrologie de A à Z

Berne, Foyer Calvin
Marienstrasse 8

Judis 12 et 26 février,
19 mars, 9 et 30 avril,
4 juin et 9 juillet 2015
de 18h30 à 20h00.

Prix par séance:

CHF 30.-

Inscriptions sur

info@sophrologieludique.com

ou par SMS au

078 853 68 04

Pour tout

renseignement:

026 400 03 25 ou

stueric@gmail.com

Réponse de la page 5

C'est une expression utilisée pour dire «tout le contraire de ce que l'on croit, point du tout». Elle est citée pour la première fois par Antoine Oudin en 1640 dans son ouvrage *Curiositez françoises* qui constitue le premier dictionnaire consacré exclusivement aux locutions populaires.

RK

bühler ag

Le reflet de votre style de vie

cuisines | menuiserie | aménagements intérieurs

Galgenfeldweg 3-5, 3006 Berne
tél. 031 340 90 90 | fax 031 340 90 99
info@buehler-kuechen.ch
www.buehler-kuechen.ch

PARFUMERIE SPIESS

Schönheit kommt von Ihnen.

Spitalgasse 27 · 3000 Bern 7 · www.parfumerie-spiess.ch
Tel. Kosmetik: 031 312 06 05 · Tel. Parfumerie: 031 311 43 44